



### Comité de rédaction:

Agop GARABÉDIAN (rédacteur en chef)  
Liliana SIMÉONOVA, Maria KALICIN, Nadia DANOVA,  
Vasilka TĀPKOVA-ZAIĀMOVA,  
Veselin TRAJKOV, Raïa ZAIĀMOVA,  
Dobrinka PARUŠEVA (secrétaire de la rédaction)

## ÉTUDES BALKANIQUES

- Revue trimestrielle éditée par l'Institut d'Études balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie
- *Adresse* : 45, rue Moskovska, Sofia 1000, BULGARIE
- *Tél./Fax* : (+359 2) 980-62-97
- *E-mail* : [balkani@cl.bas.bg](mailto:balkani@cl.bas.bg)
- *URL* : [www.cl.bas.bg/Balkan-Studies](http://www.cl.bas.bg/Balkan-Studies)
- Département d'échange international de livres de l'Académie des Sciences de Bulgarie : [exch1@cl.bas.bg](mailto:exch1@cl.bas.bg)

Assistante de la rédaction : Svetlana TODOROVA  
Mise en page sur ordinateur : Margarita KOTSÉVA

**ISSN 0324-1654**  
© Institut d'Études balkaniques  
2005

# ÉTUDES BALKANIQUES

ISSN 0324-1654

*Sofia • 2005 • 4*

ACADÉMIE DES SCIENCES DE BULGARIE  
INSTITUT D'ÉTUDES BALKANIQUES

## S O M M A I R E

*Eighth Bulgarian-Greek Conference, 24-26 March 2005*

*Political, social, economic and cultural relations between Bulgarians and Greeks  
18<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries*

<b>MINA CHRISTEMOVA.</b> Un registre obituaire du Monastère de Bačkovo du XVIII <sup>e</sup> siècle . . .	3
<b>KIRIL TOPALOFF.</b> Rakovsky, Rigas and the Balkan's idea of ΝΕΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ a cultural constructivist view of the role leader's rhetoric in the transition between two epochs . . . . .	21
<b>RUMYANA KOMSALOVA.</b> Bulgarians and Greeks during the Eastern Crisis (1875-1878) in Count Ignatiev's "Notes" . . . . .	29
<b>SPYRIDON SFETAS.</b> Aspects of Greek-Bulgarian political relations after the Congress of Berlin – The failure of a Greek-Bulgarian rapprochement (1878-1900) . . . . .	41
<b>YURA KONSTANTINOVA.</b> Some aspects of the Greek-Bulgarian diplomatic relations from the Unification to the first berats for Bulgarian bishops in Macedonia . . . . .	53
<b>VARBAN TODOROV.</b> The Fate of the Varna's Antiquities (An Episode of the Bulgarian- Greek Relations in the Beginning of the 20 <sup>th</sup> Century) . . . . .	69
<b>IVAN ROUSSEV.</b> Les manuels bulgares de pratique commerciale à l'époque du Réveil na- tional et les influences grecques . . . . .	77

<b>ANASTASIA KESIDOU.</b> Political and Cultural Relations between Greeks and Bulgarians through School Textbooks . . . . .	83
<b>SANYA VELKOVA.</b> Checking, registration, systematic arrangement and evaluation of Modern Greek Literature translated into Bulgarian Language . . . . .	91
<b>NIKOLAY ARETOV.</b> Two Greek “Figures” in the History of Monk Spyridon . . . . .	97
<b>NADIA DANOVA.</b> La bibliothèque de Pavel Šafářik et les relations culturelles bulgare-grecques . . . . .	111
<b>RAIA ZAÏMOVA.</b> L’œuvre du byzantiniste Du Cange et son éditeur Buchon (19 <sup>e</sup> s.) . . . . .	121
<b>SPYRIDON PLOUMIDIS.</b> Social and Cultural Life in Plovdiv (1879-1906) . . . . .	129
<b>STOYNA POROMANSKA.</b> Le développement des dialectes du grec moderne en Bulgarie : conditions favorables et facteurs contraignants . . . . .	141
<b>JORDAN BAEV.</b> Bulgarian Policy toward Greek Military Junta regime (1967–1974) . . . . .	147
<b>IOANNIS GLAVINAS.</b> The perception of Muslim minority in Greece in Greek and Bulgarian policy and strategy (1912-1923) . . . . .	157
<b>EKATERINA NIKOVA.</b> Reforms and Reformers in the Balkans: Two Case Studies . . . . .	173
<b>ÉTUDES BALKANIQUES, 2005, 1–4</b> . . . . .	183



Abonnez-vous aux

## ÉTUDES BALKANIQUES

Cette revue trimestrielle est éditée par l'Institut d'Études balkaniques de l'Académie des Sciences de Bulgarie

- Publie des études, des articles, des communications d'auteurs bulgares et étrangers, dans le domaine des études balkaniques, en français, en anglais, en allemand, en russe et en italien.
- Rend compte des plus récents ouvrages, congrès, conférences, colloques ou autres manifestations scientifiques consacrées aux études balkaniques.
- Présente les plus récents résultats des recherches dans le domaine des études balkaniques, qui contribuent à l'éclaircissement des phénomènes particuliers caractéristiques du développement social, économique, politique et culturel des pays et des peuples des Balkans, dans leurs aspects les plus divers, ainsi que dans leurs rapports avec les pays et les peuples européens et non européens, depuis les époques les plus reculées jusqu'à nos jours.
- S'adresse à un public spécialisé, bulgare et étranger, à des instituts, universités, bibliothèques, archives, musées, etc.
- Abonnement annuel (4 numéros) :  
*Europe* : € 72 (vente au numéro € 20)  
*Amérique, Japon* : € 90 (vente au numéro € 25)
- Adressez vos commandes d'abonnement à l'adresse de l'Institut d'Études balkaniques :

Sofia 1000  
45, rue Moskovska  
BULGARIE